



CATOLOGO PARTI DI RICAMBIO VANGATRICI SERIE 005

CATALOGUE PIECES DE RECHANGE POUR BECHEUSE SERIE 005

005 SERIES DIGGING MACHINE SPARE PARTS CATALOGUE

ERSATZTEILEKATALOG SPATENMASCHINE SERIE 005

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO CAVADORA SERIA 005

SICUREZZA E GARANZIA SOLO CON I RICAMBI ORIGINALI TORTELLA

SÉCURITÉ ET GARANTIE SEULEMENT AVEC DES PIÈCES D'ORIGINE TORTELLA

SAFETY AND DEPENDABILITY WITH GENUINE TORTELLA SPARE-PARTS ONLY

SICHERHEIT UND GARANTIE HABEN SIE NUR MIT ORIGINAL - TORTELLA - ERSATZTEILEN

SEGURIDAD Y GARANTIA SÓLO CON REPUESTOS ORIGINALES TORTELLA



INDUSTRIA MECCANICA F.LLI TORTELLA S.p.A
Via Civiltà del Lavoro, 77 66026 Ortona (CH) ITALY
tel. 085•9061788 • fax 085•9062404 • telex 600095 TORT I
Internet E-Mail: tortella@rgn.it

I**NORME PER LE ORDINAZIONI**

Le **Ordinazioni di parti di ricambio** devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- Serie dell'attrezzo
- Modello
- Codice
- Anno di fabbricazione
- Numero di ordinazione della parte che si richiede (*come indicato nelle tavole e negli elenchi parti di ricambio*), in base al quale vengono evase le ordinazioni,

Inviare gli ordini a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

F**COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Les **commandes** doivent nous parvenir complètes des indications suivantes:

- Serie de l'outil
- Modele
- Code
- An de fabrication
- Numéro de commande de la pièce requise (*comme indiqué sur les planches et aux listes des pièces*), d'après lequel les commandes sont expédiées.

Envoyer la commande a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

GB**ORDERING PARTS**

Orders for spare parts must include the following data:

- Tool series
- Model
- Code
- Year of fabrication
- Part number of the ordered spare, as given on plates and lists, that will be used to fill the order

Please send the order to:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

INDUSTRIA

MECCANICA

F.LLI

TORTELLA

S.p.A.

VANGATRICI — FRESATRICI

SERIE	<input type="text"/>	MOD.	<input type="text"/>
CODICE	<input type="text"/>	MATR.	<input type="text"/>
ANNO	<input type="text"/>	PESO KG.	<input type="text"/>

MADE IN ITALY

D**ANWEISUNGEN ZUR BESTELLUNG**

Bei **Bestellung** bitten wir stets folgendes anzugeben:

- Serie des geraets
- Modell
- Kode
- Fabrikationsjahr
- Bestellnummer des gewünschten Ersatzteils (*lt. Bildtafeln u. Listen*), auf Grund derer die Lieferung erfolgt

Adressieren die bestellung zu:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

E**PEDIDOS DE REPUESTOS**

En todos los pedidos de piezas de repuesto tienen que consignarse los datos siguientes:

- Serie del equipo
- Modelo
- Año de fabricación
- Código
- Número de pedido de la pieza requerida (*el que coincidirá con el resenado en las listas de piezas de repuesto y las láminas*), en base al cual se evacua el pedido

Expedir los pedidos.

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

I**RICERCA DELLE PARTI DI RICAMBIO**

Le parti di ricambio illustrate sono contraddistinte dal **n. di ordinazione** con a fianco tutte le indicazioni (*modifiche, ecc.*) sufficienti in generale per poter individuare le parti stesse direttamente sulle tavole.

Indicazioni e abbreviazioni usate nelle tavole:

- 2251958 = parte di normale fornitura
 2490890-4105000 = parti fornite in alternativa
1441000 = complessivo
 2251955 P.143 = complessivo le cui parti sono illustrate nella pag. 143
 1453090 P.143-144 = complessivo le cui parti sono indicate nelle pagine 143-144.

s = parte sinistra (*)
d = parte destra (*)

(*) Rispetto alla direzione di marcia dell'attrezzo.

F**RECHERCHE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Les pièces représentées sont repérées par le **n. de commande** accompagné de toutes les indications (*modifications, codes, etc.*), suffisant en général à repérer les pièces elles-mêmes directement sur les planches.

Symboles et abréviations utilisés sur les planches:

- 2251958 = pièce de fourniture standard
 2490890-4105000 = pièces livrées en alternative
1441000 = ensemble
 2251955 P.143 = ensemble dont les pièces figurent à la page 143
 1453090 P.143-144 = ensemble dont les pièces figurent à la pages 143-144.

s = pièce gauche (*)
d = pièce droite (*)

(*) Par rapport à la direction de marche de l'outil

GB**HOW TO LOCATE SPARES**

The spare parts illustrated are identified by respective **part numbers** together with other indications (*modifications, codes, etc.*), generally sufficient for direct location of parts on plate.

Indications and abbreviations used in the plates:

- 2251958 = standard supply part
 2490890-4105000 = parts supplied as an alternative
1441000 = assembly
 2251955 P.143 = assembly whose separate components are shown in page 143
 1453090 P.143-144 = assembly whose separate components are shown in page 143-144.

s = left (*)
d = right (*)

(*) With respect to running direction of the tool

**Sicurezza e garanzia solo
 con i ricambi originali TORTELLA**

**Sécurité et garantie seulement
 avec des pièces d'origine TORTELLA**

**Safety and dependability with
 genuine TORTELLA spare-parts only**

**Sicherheit und Garantie haben Sie nur
 mit Original - TORTELLA - Ersatzteilen**

**Seguridad y garantía sólo
 con repuestos originales TORTELLA**

D**AUFFINDEN DER ERSATZTEILE**

Die abgebildeten Ersatzteile sind mit den **Bestellnummern** und sämtlichen Angaben versehen (*Änderungen, Kennnummern usw.*), die im allgemeinen ausreichen, um die gewünschten Teile direkt auf den Bildtafeln zu ermitteln.

Erläuterungen und Abkürzungen auf den Bildtafeln:

- 2251958 = normalerweise gelieferter Teil
 2490890-4105000 = abwechselnd gelieferter Teil
1441000 = Zusammenbau
 2251955 P.143 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seite 143 abgebildet sind
 1453090 P.143-144 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seiten 143-144 abgebildet sind.

s = links (*)
d = rechts (*)

(*) Gegenüber der fahrriichtung des geräts

E**CÓMO SE BUSCAN LAS PIEZAS DE REPUESTO**

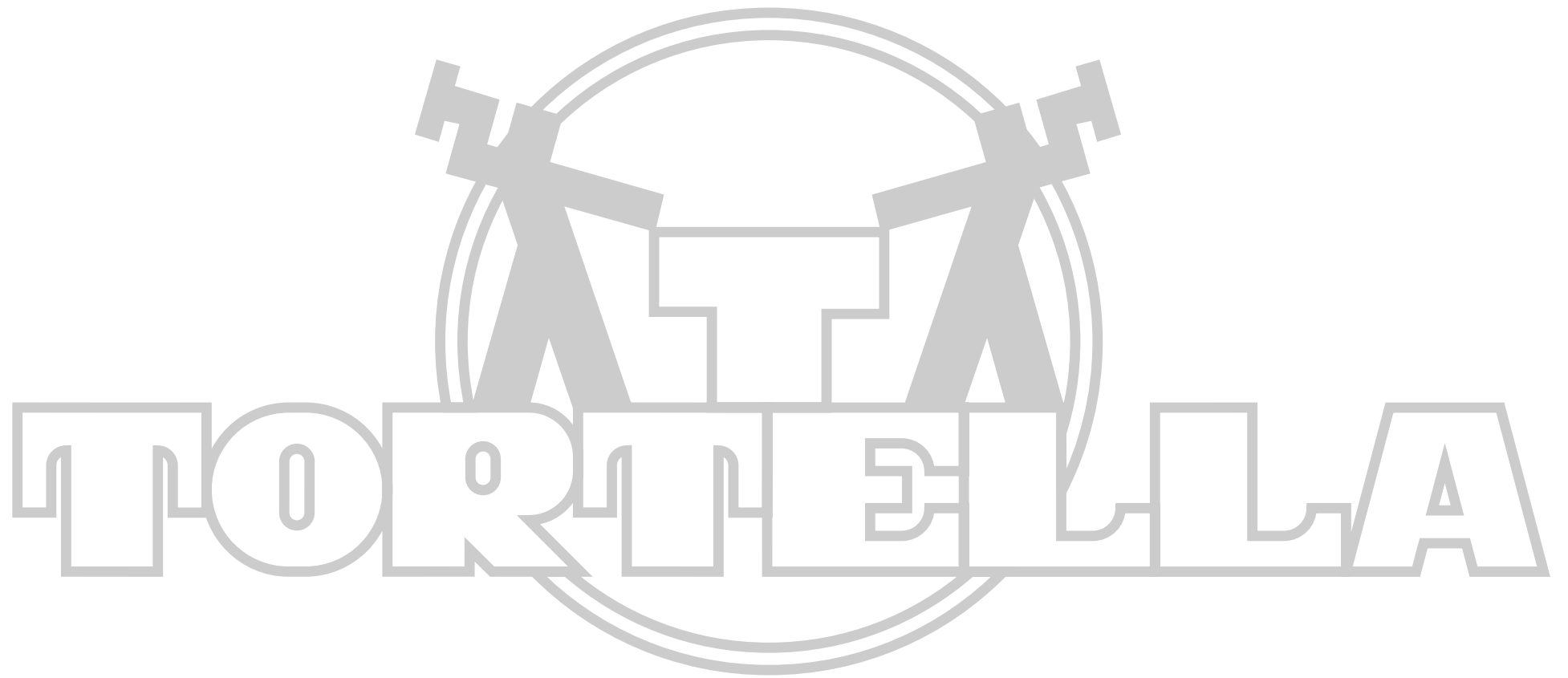
Cada pieza de recambio representada lleva el **número de pedido** acompañado de todas las indicaciones (*modificaciones, códigos, etc.*) que generalmente son suficientes para reconocer las mismas pieza en la lámina.

Notaciones y abreviaturas usadas en las láminas:

- 2251958 = pieza de suministro normal
 2490890-4105000 = piezas de suministro alternativo
1441000 = conjunto
 2251955 P.143 = conjunto cuyo despiece se ilustra en la pag. 143
 1453090 P.143-144 = conjunto cuyo despiece se ilustra en las pag. 143-144.

s = parte izquierda (*)
d = parte derecha (*)

(*) Respecto de la dirección de marcha del equipo

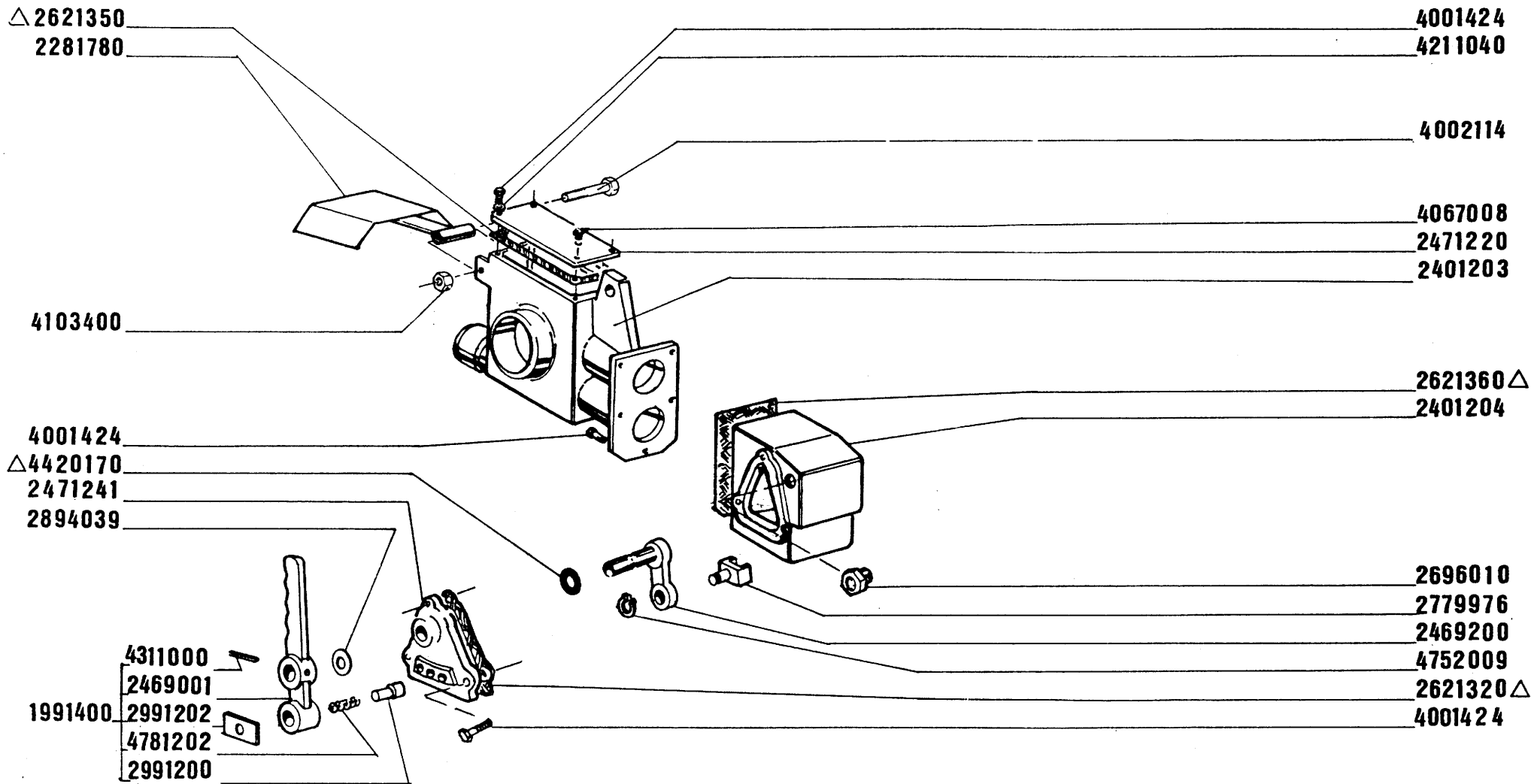


catalogo ricambi vengatrici

serie: 005

potenze: hp 15-30

kw: 11-22



TORTELLA 1441202 P. 134 + 259 △ 1884154 KIT GUARNIZIONI



SERIE
005

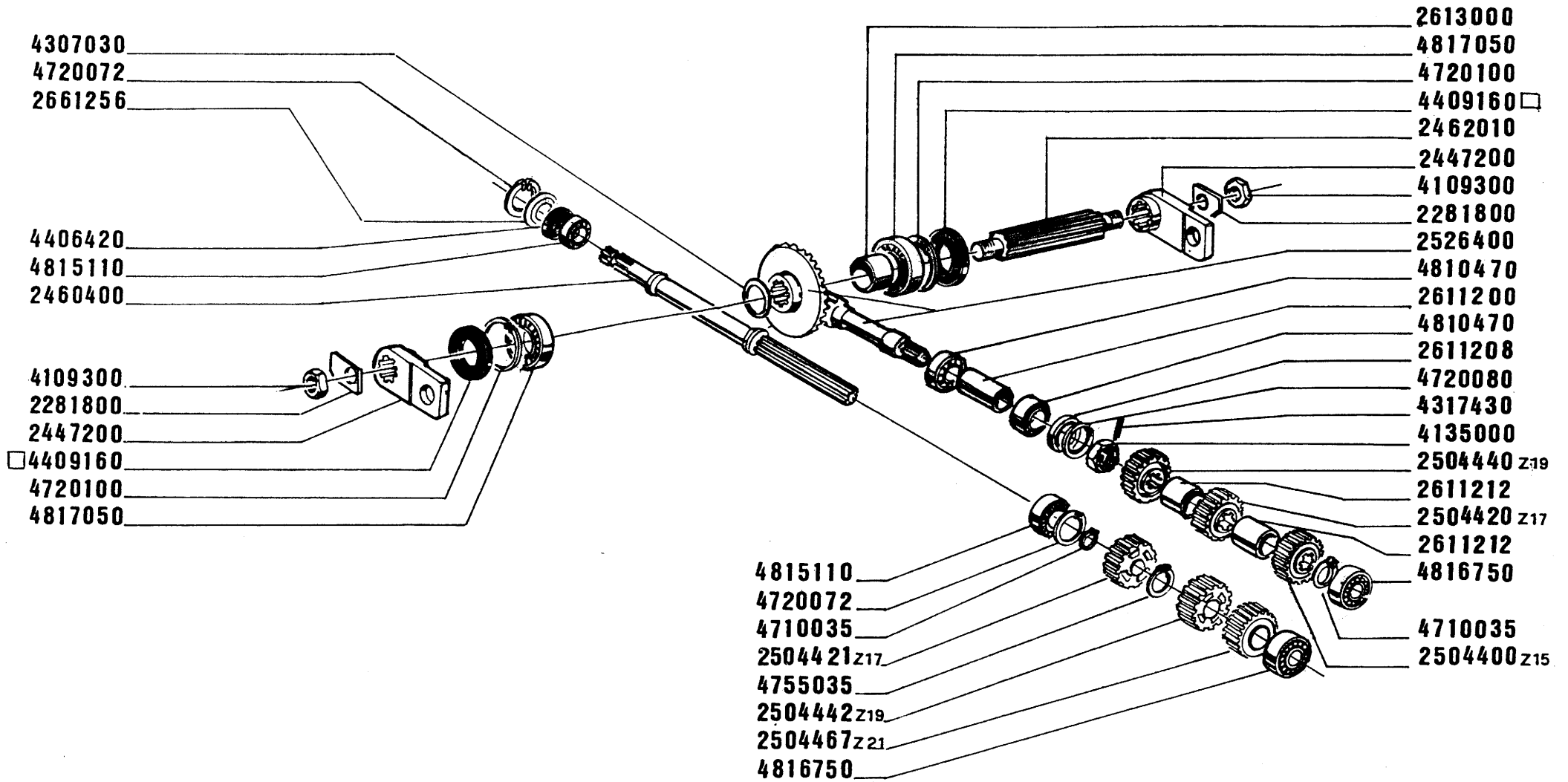
COD.
A

MODELLI		
005 - 100		
005 - 120		
005 - 130		

PAGINA N°
134

line

outli



□ 1884150 KIT PARAOLI



SERIE
005

COD.
A

MODELLI		
005-100		
005-120		
005-130		

PAGINA N°
259

4121400

2211204-100

2211206-120-130

4102700

4211080

2479100

4211100

4012106

2211212-100

2211214-120-130

SX

DX

4001424

2611230

4105800

4211180

2499515

4001848

4102700

4211080

2300200-100

2300202-120

2300204-130

2921202SX

4211160

4002740

4105000

2779800

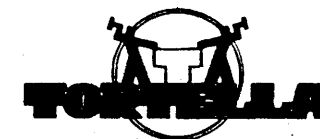
2921200DX

4001848

2300200-100

2300202-120

2300204-130



SERIE
005

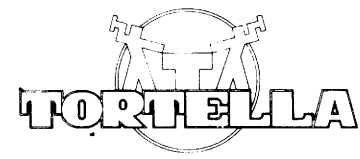
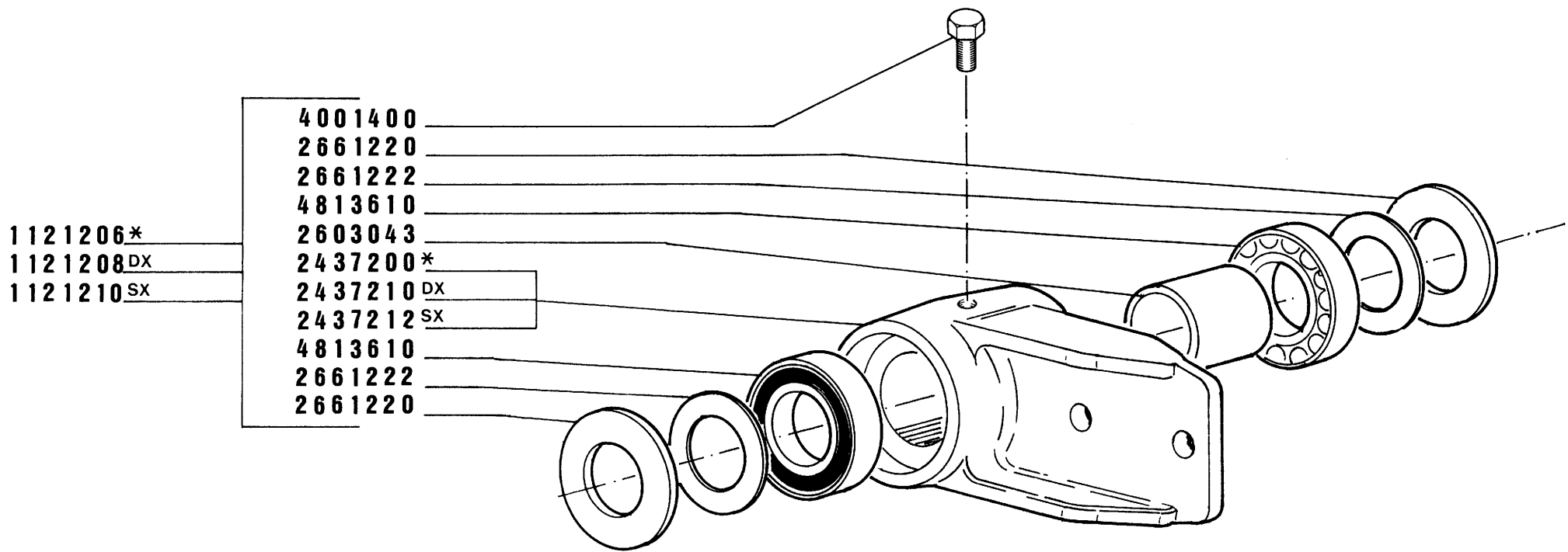
COD.

MODELLI			
005 - 100			
005 - 120			
005 - 130			

TELAIO

PAGINA N°
228

outline



SERIE 005	COD.	MODELLI TUTTI	TESTA DI BIELLA		PAGINA N° 318
---------------------	------	------------------	------------------------	--	-------------------------

4001400

2941200*

4103400

4211100

2661200

2681200

2601519

4814690

2490410

2941200*

4103400

4211100

2661200

2681200

2601519

4814690

2601530

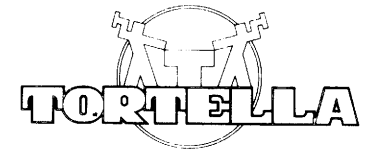
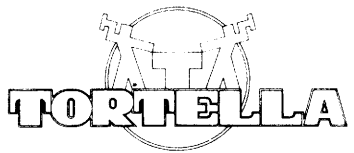
2431300

4001868*

4211080*

4102700*

1141200 ESCLUSO *



SERIE

005

COD.

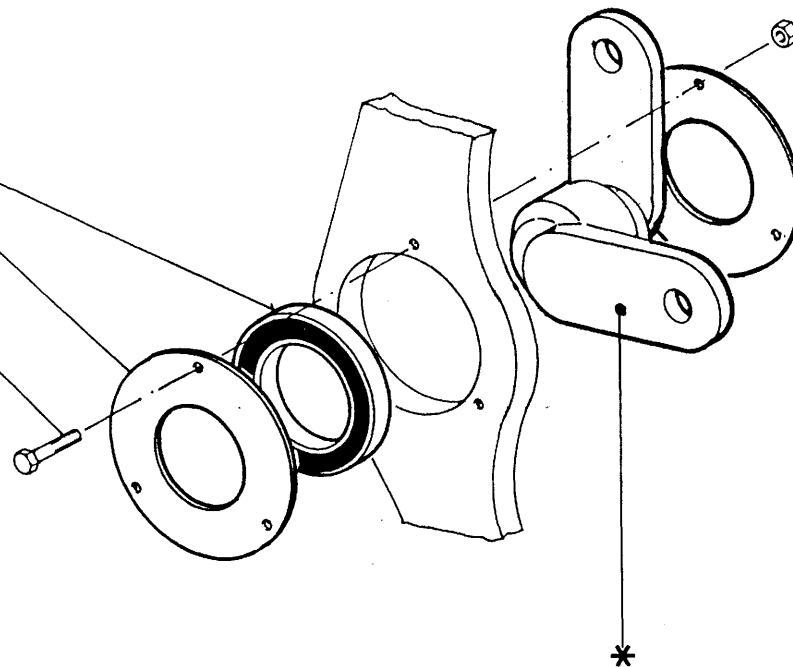
MODELLI
TUTTI

SUPPORTO

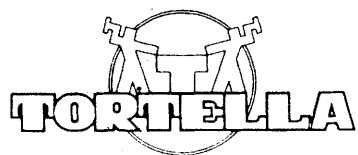
PAGINA N°

319

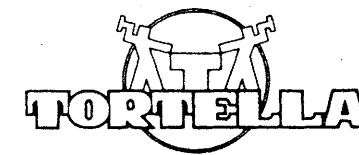
4813990
2661250
4001454



4121400
2661250



* VEDERE LA TAVOLA DOV'E' SPECIFICATO IL VOSTRO MODELLO DI MACCHINA



SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA N°
005						263

4102700
4211080
4102600
4211080

2214204-100
2214206-120
2214208-130
4389051

4001848
2281702
4001860

2216204-100
2216206-120
2216208-130

2691015
4102700
4211080



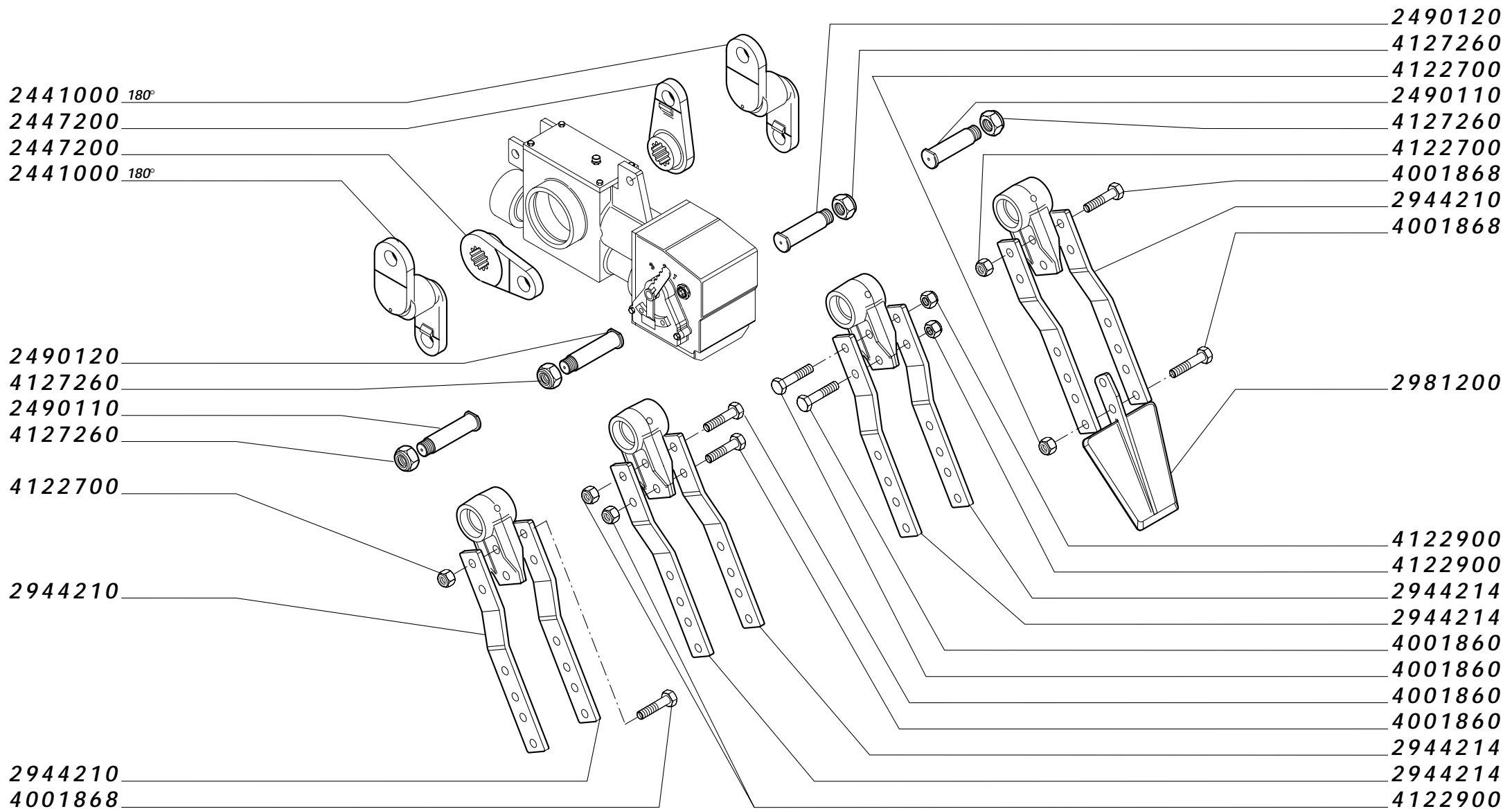
SERIE
005

COD.

MODELLI		
005 - 100		
005 - 120		
005 - 130		

PORTA

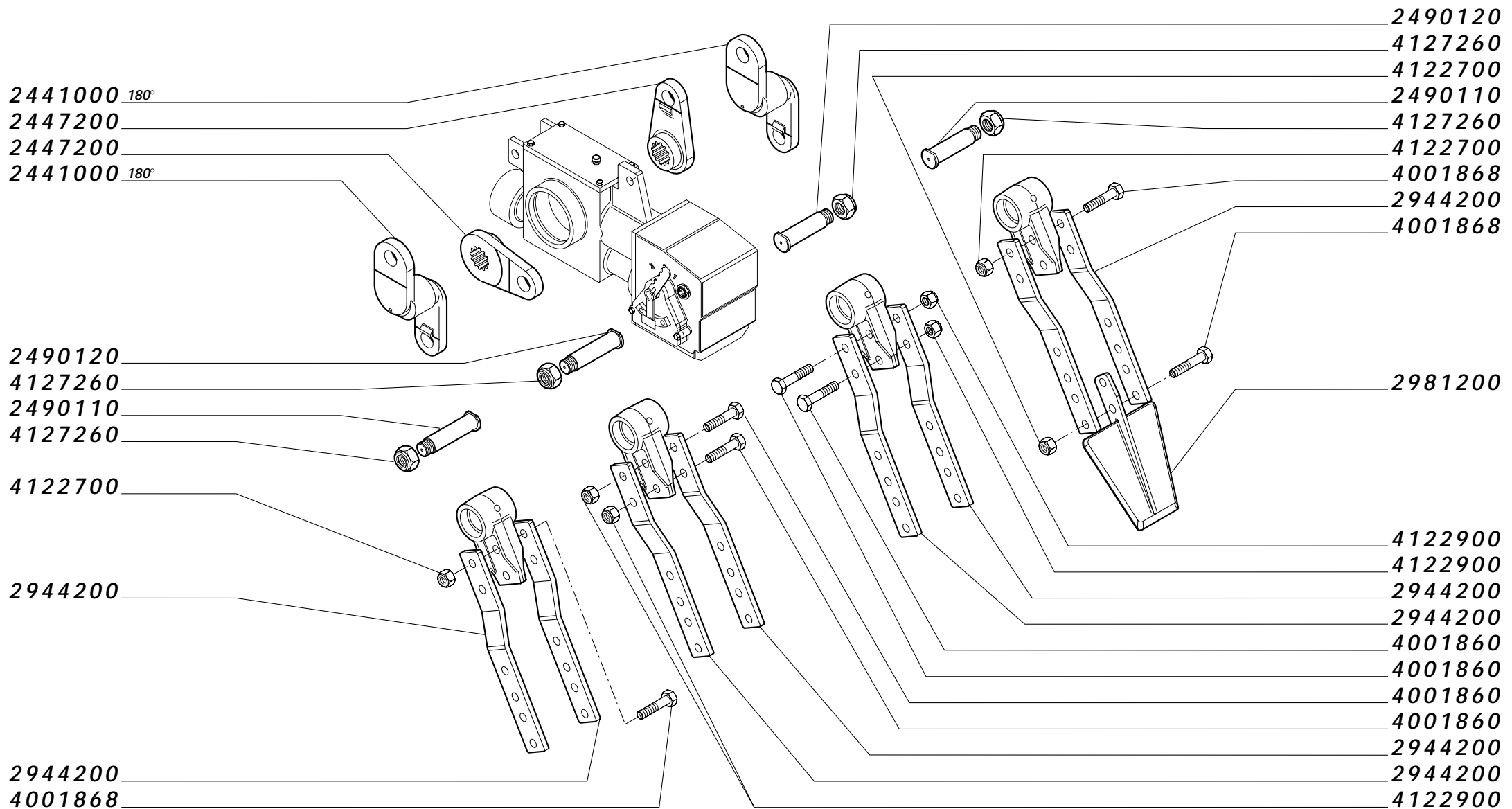
PAGINA N°
226



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE	COD.	MODELLI					PAGINA
005		75					580



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

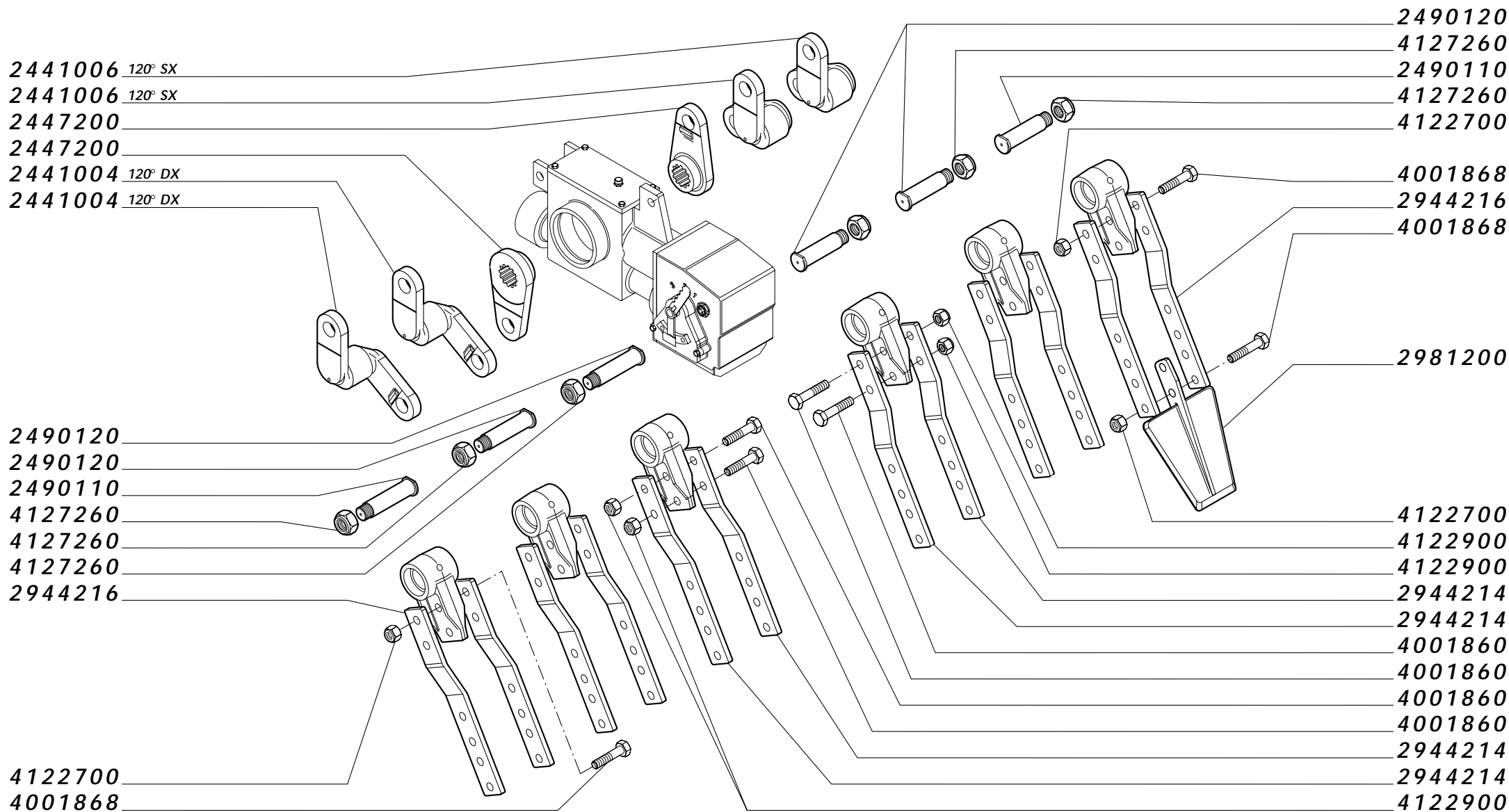


SERIE
005

COD.

MODELLI		
100		

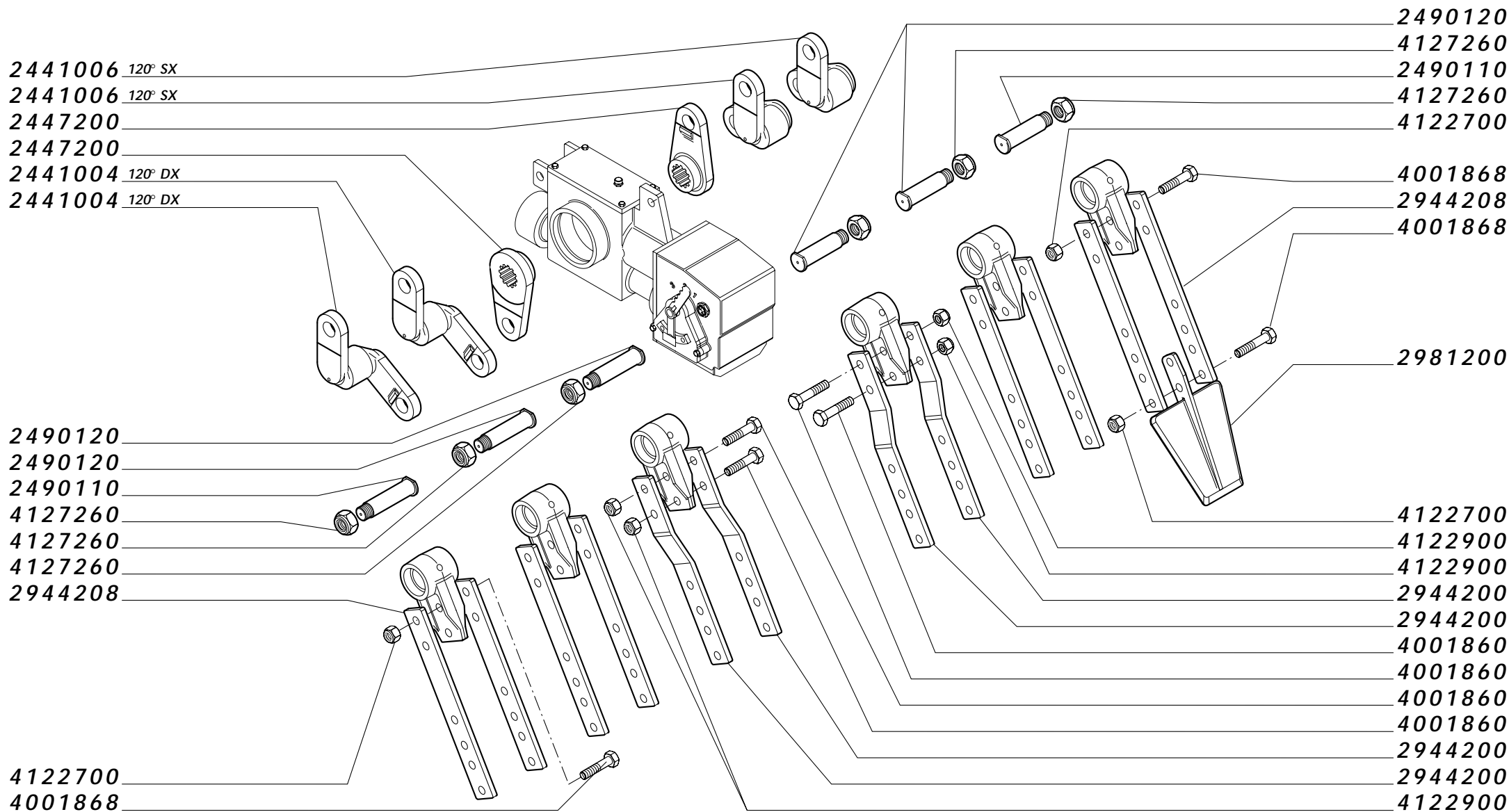
PAGINA
230



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



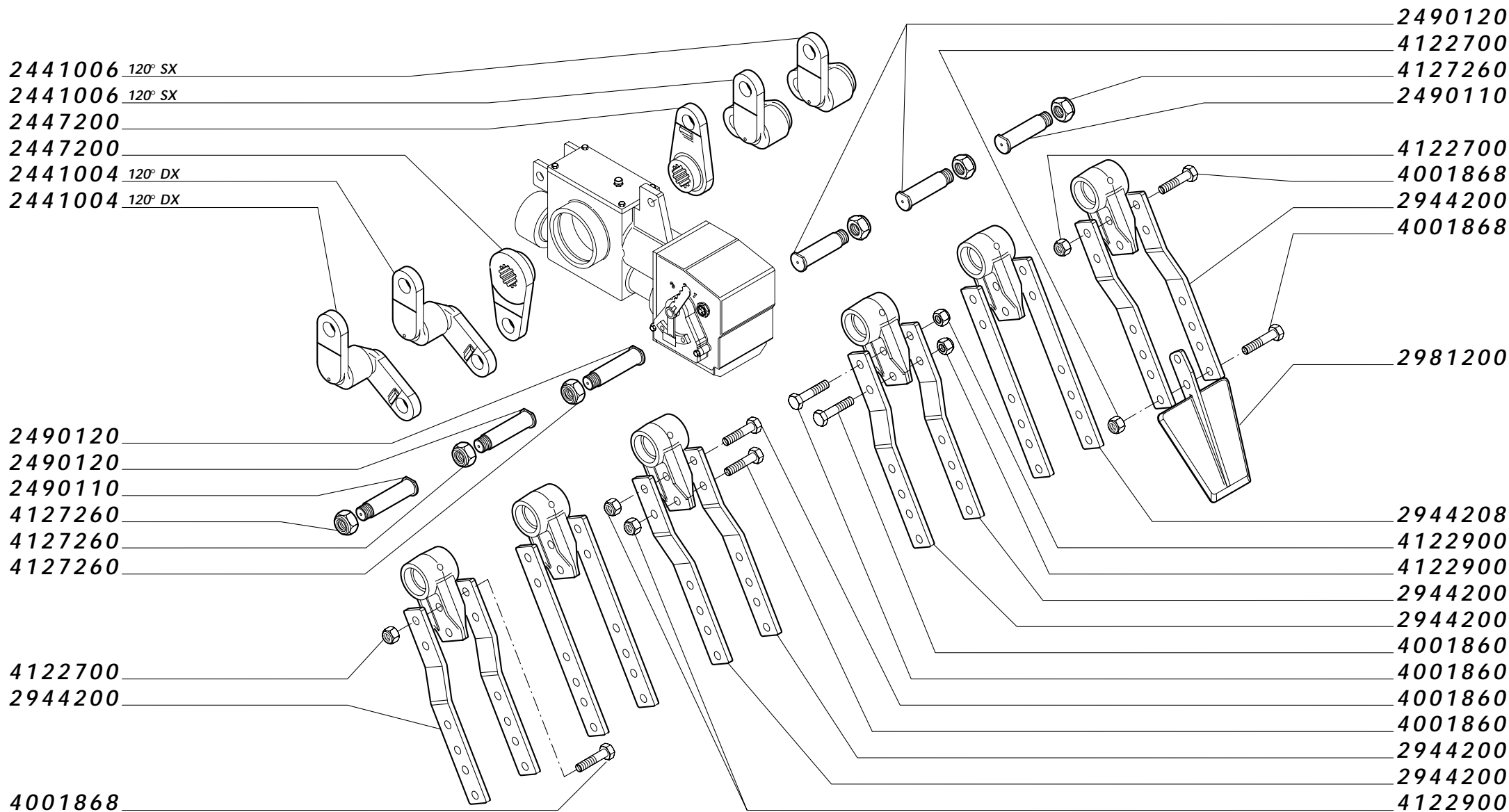
SERIE 005	COD.	MODELLI 105			PAGINA 579
----------------------------	-------------	-----------------------	--	--	-----------------------------



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



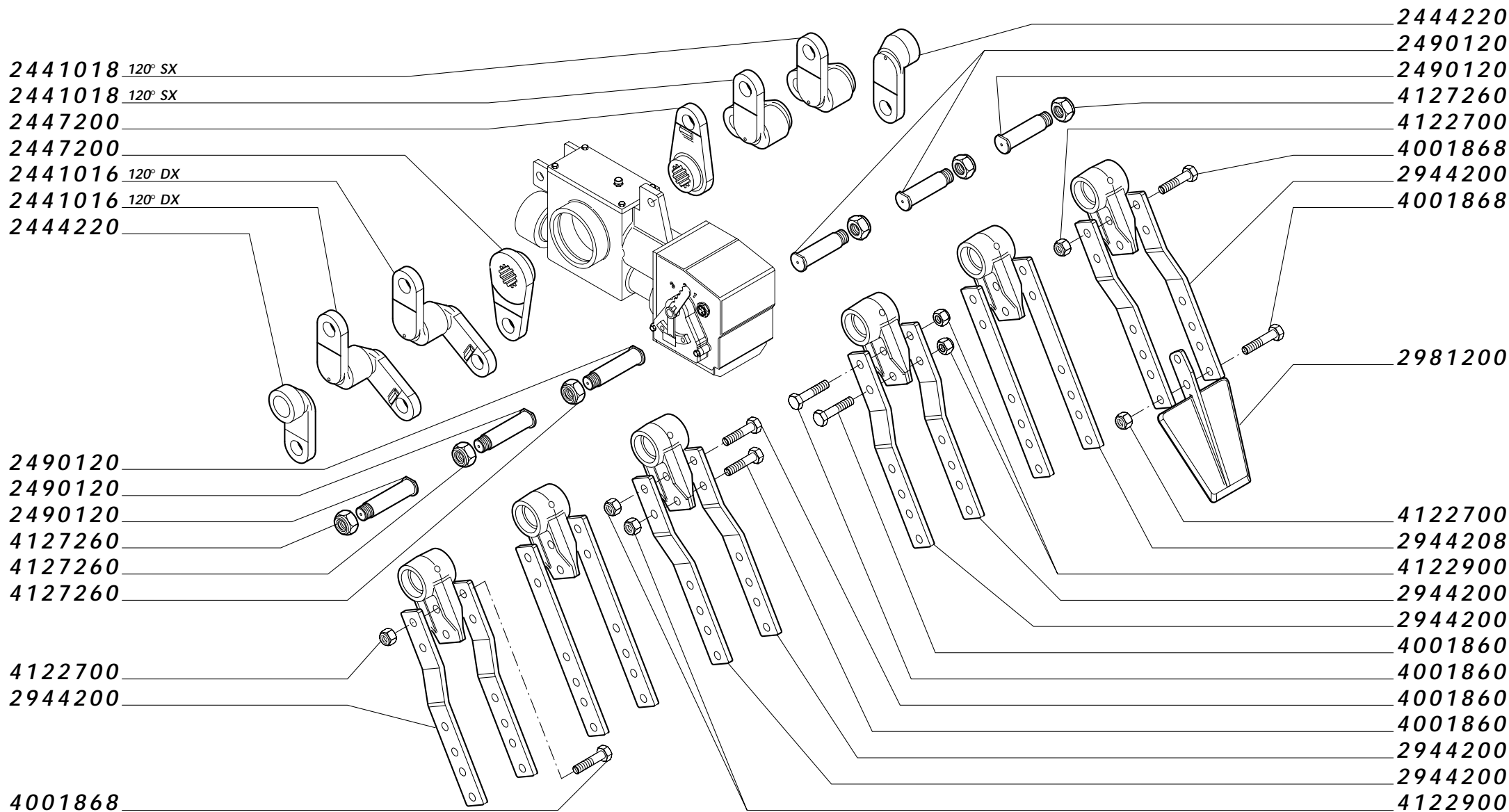
SERIE 005	COD.	MODELLI 120			PAGINA 227
----------------------------	-------------	-----------------------	--	--	-----------------------------



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE 005	COD.	MODELLI 130			PAGINA 231
----------------------------	-------------	-----------------------	--	--	-----------------------------



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE 005	COD.	MODELLI 135				PAGINA 578